

비즈니스 고객을위한 일반 약관 (GTC)

**그로즈베케르트 인도네시아/PT Groz-Beckert 인도네시아, 하지 하산길 26,40132 반둥,인도네시아/
JI.Haji Hasan 26, 40132 Bandung, Republic of Indonesia**

- (1) 다음 일반 이용 약관은 비즈니스인 고객에게만 적용됩니다. i. 이자형. 사업 또는 자영업 활동을 위해 상품, 작업 또는 서비스를 주문하거나 획득 한 고객에게. 이러한 일반 이용 약관을 소비자에게 적용되지 않습니다.
- (2) 다음 일반 약관은 상품 공급은 물론 특히 설치, 수리 및 유지 보수와 같은 작업 서비스와 유료 컨설팅과 같은 기타 서비스에 적용됩니다.

A. 일반 1

§ 1 적용 1

§ 2 계약 체결 1

§ 3 공급 및 성능 범위, 성능 기한 1

§ 4 가격, 비용 2

§ 5 지불 조건 2

§ 6 소유권 유지 3

§ 7 협력에 대한 고객의 의무 3

§ 8 결함에 대한 책임 및 일반 책임 4

§ 9 산업 재산권, 도구, 모델 및 5

§ 10 기타 조항, 이행 장소, 관할 지역, 관련 법률, 데이터 처리, 분리 가능성 조항 5

B. 상품 공급에 대한 특별 약관 5

§ 1 적용 범위 5

§ 2 서비스 범위 5

§ 3 소프트웨어 공급을위한 보충 조항 5

§ 4 소프트웨어 공급에 대한 보충 보증 조항 6

C. 작업 서비스를위한 특수 조건: 설치, 수리, 유지 보수 서비스, 맞춤화, 소프트웨어 개발 6

§ 1 적용 범위 6

§ 2 계약의 주제 6

§ 3 프로젝트 관리자 임명 6

§ 4 작업 / 변경 요청 관리 실행 중 변경 사항 6

§ 5 수락 7

§ 6 소프트웨어 개발에 관한 추가 조항 7

§ 7 소프트웨어 공급에 대한 추가 보증 조항 7

A. 일반 약관

§ 1 적용 범위

- (1) 이러한 일반 이용 약관은 당사의 모든 운영 영역에 적용됩니다. 다음 일반 약관은 상품 공급은 물론 특히 설치, 수리 및 유지 보수와 같은 작업 서비스 및 유료 컨설팅과 같은 기타 서비스에 적용됩니다.
- (2) 데이터를 검색합니다. 몇 초 동안 기다렸다가 다시 자르거나 복사 해보십시오. 명시 적으로 합의하거나 다시 언급하지 않은 경우에도 계약 협상 시작 또는 계약 시작 등. 고객의 일반 주문 또는 구매 조건의 적용은 명시 적으로 거부됩니다.
- (3) 개별적인 경우 계약 당사자가 될 의도가 아닌 개인 또는 회사와도 계약 관계가 성립되는 경우, 이러한 일반 약관과 조건의 책임 제한이 적용됩니다. 제 3 자와의 계약 관계 설정에는 조건이 포함되었습니다. 이는 특히 제 3 자가 계약 관계가 성립 될 때 이러한 일반 약관을 알고 있거나 이미 알고있는 경우에 해당됩니다
- (4) 고객의 서비스 및 배송 수락은 본 일반 약관의 유효성을 인정하는 것으로 간주됩니다.

§ 2 계약 체결

- (1) 주문 절차는 이메일, 전화 및 / 또는 웹 사이트를 통해 이루어집니다. 주문이 접수되면 고객은 주문이 접수되었음을 알리는 이메일을 받게됩니다. 그러나 이것이 주문이 수락되었음을 의미하지는 않습니다.
- (2) 달리 합의하지 않는 한, 당사의 제안은 확인을 거쳐 구속력이 없습니다.
- (3) 당사는 주문 확인 양식으로 서면으로 확인하거나 주문 실행을 시작할 때까지 주문에 구속되지 않습니다.
- (4) 제품을 공급할 수없는 상황이있을 수 있습니다. 예를 들어 결제를 승인 할 수 없기 때문에 고객이 비영업 고객이기 때문에 상품의 재고가 없거나 더 이상 사용할 수 없기 때문에 배송 날짜를 알 수 없거나 웹 사이트의 가격 오류로 인해. 이러한 상황에서는 고객에게 이메일로 이를 알리고 주문이 처리되지 않습니다. 고객이 이미 상품 대금을 지불 한 경우 가능한 한 빨리 전액 (배송비 포함)을 환불 해드립니다.

§ 3 공급 및 성능 범위, 성능 마감일

- (1) 당사의 공급 또는 서비스 범위와 관련하여 당사의 서면 제안 또는 주문 확인이 결정적입니다. 추가 계약 및 수정에는 서면 확인이 필요합니다. 당사의 제안 또는 주문 확인이 고객이 제공 한 정보 (데이터, 그림, 그림, 그림, 시스템 요구 사항 등)를 기반으로 하는 경우, 당사의 제안은 정보가 올바른 경우에만 구속력이 있습니다. 계약 체결 후 고객의 사양에 따라 주문을 진행할 수 없다는 것이 명백해지면 고객이. 당사가 제안한 대체.
- (2) 모든 공급품 및 서비스에 대해 당사는 합당한 범위에서 부분적인 성능을 제공 할 수 있습니다. 우리는 계약 의무를 이행하기 위해 하청 업체를 사용할 권리가 있습니다.
- (3) 고객이 의무를 이행 할 수 없다는 위험을 알게되면 선불 또는 보안에 대해서만 상품과 서비스를 공급할 수 있습니다. 고객이 합리적인 연장 기간 내에 선금을 지불하지 않거나 보안을 제공하지 않는 경우 철회 할 수 있는 권리입니다.
- (4) 배송 및 성능 기간은 개별적으로 합의되고 주문 확인서에 명시됩니다. 그렇지 않은 경우 배송 기간은 주문 확인 일로부터 약 4 주입니다. 상품이 기간 말까지 발송되었거나 상품 발송 준비가 완료되었음을 통지 한 경우에는 배송 기간이 충족 된 것으로 간주합니다. 배송 기간의 시작과 배송 날짜 준수는 고객이 필요한 모든 협력을 적시에 적절한 방식으로 제공하고 모든 문서를 제공 할 수 있도록하고 합의 된 선금금을 지불하는 것을 전제로합니다.
- (5) 불가항력 또는 당사가 통제 할 수 없는 기타 예외적 인 상황이 발생하더라도 당사는 불이행 상태가되지 않습니다. 이 경우 이미 불이행 상태이더라도 계약을 철회 할 권리가 있습니다. 특히, 당사가 책임을지지 않는 당사 공급 업체의 부정확하거나 지연된 배송으로 인해 배송 지연이 발생한 경우 당사는 배송이 지연되는 경우 불이행 상태가되지 않습니다. 일시적인 성격의 장애가있는 경우, 배송 또는 이행 기한이 연장되거나 장애 기간에 보상없이 합리적인 시작 기간을 더한 납기 또는 이행 날짜가 연기됩니다.
- (6) 계약 상 사전 이행을 제공 할 의무가있는 경우, 계약 체결 후 고객이 그러한 지불을 할 수 없어 보상에 대한 당사의 청구가 위태로워 질 수 있음이 명백해지면 당사는 당사의 현재 이행을 거부 할 수 있습니다. 이는 특히 고객의

열악한 재정 상황으로 인해 당사가받을 수 있는 지불이 위험에 처하거나 지불에 대한 다른 장애물이 위험을받는 경우 (예 : 수출 또는 수입 금지, 전쟁, 공급자 파산 또는 질병으로 인한 필수 직원 부재)입니다.

§ 4 가격, 비용

- (1) 상품 공급에 대한 당사의 가격은 정가이며, 서면으로 달리 합의하지 않는 한 배송 조건은 항상 인도네시아 FCA 반동 (Incoterms 2020)입니다. 운송 및 보험 계약 체결에 관한 이인 코텀의 조항에도 불구하고, 우리는 운송 수단, 운송 경로 필요한 경우 운송 보험을 결정하여 운송을 조직 할 것을 약속합니다. 가장 저렴한 옵션. 고객은 Incoterms 2020 의 FCA 조항에 따라 운송 및 보험에 대한 비용과 위험을 부담합니다. 가격은 당사의 제안 또는 주문 확인 또는-제안 또는 주문 확인에 가격이 명시되지 않은 경우-현재 유효한 가격표입니다.
- (2) 서비스의 경우 가격은 합의 된 수행 장소에서 서비스를 구현 한 것을 의미합니다. 인보이스가 발행되면 해당 법정 요율로 VAT 가 추가됩니다.
- (3) 주문 확인 시점과 서비스 이행 사이에 4 개월 이상의 이행 기간이 합의 된 경우, 당사는 이에 따른 비용 증가를 고객에게 전달할 권리가 있습니다. 가격 인상으로 인해 그동안 우리에게 발생했습니다. 4 개월 미만의 수행 기간이 합의 된 경우에도 동일하게 적용되지만, 수행은 고객의 책임이있는 사유로 주문 확인 후 4 개월 이후에만 당사에서 제공 할 수 있습니다.
- (4) 당사가 수행 할 업무 또는 서비스의 경우, 이전에 제출 한 비용 추정치의 경우에도 고정 요금이 지급되지 않는 한 항상 실제 소요 된 시간에 따른 시간 요금을 기준으로합니다. 동의했습니다. 시간 기록 단위와 현재 시간당 요금은 당사의 제안 또는 주문 확인에서 가져 오거나, 제안 또는 주문 확인에 시간당 요금이 명시되지 않은 경우 현재 유효한 가격 목록에서 가져올 수 있습니다.
- (5) 달리 합의하지 않는 한 경비 및 여행 비용은 별도로 청구됩니다. 여행 및 숙박 비용에 대한 고객의 환급은 여행이 수행되기 전에 당사자간에 서면으로 달리 합의하지 않는 한이 영수증에 포함 된 매입 세액의 사본 및 공제 영수증 제시시 이루어집니다. 현재 여행 및 경비 요금은 당사의 제안 또는 주문 확인에서 찾을 수 있습니다. 요금이 목록에 없으면 현재 유효한 요금은 현재 가격 목록에서 찾을 수 있습니다.

§ 5 결제조건

- (1) 달리 계약에 동의하지 않는 한, 상품 공급과 관련된 당사의 인보이스는 인보이스 날짜로부터 30 일 이내에 공제없이 지불 할 수 있습니다. 업무 및 서비스와 관련된 청구서 금액은 청구일로부터 15 일 이내에 공제없이 지불 가능합니다. 당사는 각 부품 배송에 대한 보상의 해당 부분을 요구할 권리가 있습니다.
- (2) 고객은 명시 적 동의없이 공제 할 수 없습니다.
- (3) 고객의 등록 된 사업장이 독일 외부에 있고 고객과의 계약 상 계약이 선급금에 대한 배송을 제공하지 않는 경우, 당사는 특별한 계약 없이도 조항에 따라 성능을 발휘할 수 있습니다. 현재 적용되는 국제 상공 회의소 (ICC)의 다큐멘터리 크레딧에 대한 UCP 500 (*Uniform Customs and Practices for Documentary Credits*)에 따라 유럽 연합에서 허가를받은 은행 또는 저축 은행의 총 성과 가격 금액의 다큐멘터리 신용장). 당사가 그러한 다큐멘터리 신용장의 제공을 요구하지 않고 달리 계약 상 동의하지 않는 한, 당사의 청구는 배송 수령 또는 당사 서비스의 완전한 수행에 따라 처리됩니다. 부품 배송으로 공급품 또는 서비스를 제공하는 경우, 당사는 어떤 경우에도 각 부품 배송에 대한 보상의 해당 부분을 요구할 수 있으며 필요한 경우 각 부품 배송에 대한 신용장을 요구할 수 있습니다.
- (4) 16 일 또는 31 일 이후 결제 불이행 인 경우인보이스 수령 후 지연으로 인한 피해, 특히 기본 요율보다 9 % 포인트 높은이자를 보상해야 합니다.
- (5) 어음 또는 수락 된 청구서에 의한 결제는 명시 적 합의에 의해서만 허용되며, 그 후에도 결제를 통해서만 유효합니다. 그 결과 추가 비용이 발생하는 경우에는 고객 부담입니다.
- (6) 지불은 전적으로 고객이해야 합니다. 제 3 자에 의한 지불은 허용되지 않으며 고객의 의무를 이행하는 효과가 없습니다.
- (7) 당사가 할부 결제에 동의 한 경우 다음 사항이 적용됩니다. 고객이 전체 또는 일부를 할부로 2 주 이상 체납 한 경우 전체 미결제 잔액을 즉시 결제해야 합니다.
- (8) 논쟁의 여지가 없거나 법적으로 확립 된 청구 만 보상 청구에 대해 상쇄 될 수 있습니다. 보유 권 행사에도 동일하게 적용됩니다. 그렇지 않으면 고객은 동일한 계약

관계를 기반으로하는 경우에만 보유 권리를 행사할 수 있습니다.

- (9) 고객이 당사에 대한 클레임을 양도하려면 당사의 사전 동의가 필요하며 이는 정당한 이유가있는 경우에만 거부됩니다.

§ 6 소유권 유지

- (1) 당사는 체결 된 계약 및 진행중인 비즈니스 관계 (담보 청구/*Secured Claim*)로 인해 발생하는 모든 현재 및 미래의 청구에 대해 전액 지불 할 때까지 공급 된 상품에 대한 소유권을 보유합니다.
- (2) 예약 된 상품은 담보 클레임의 전액 지불 전에 제 세 자에게 담보로 제공하거나 담보를 통해 양도 할 수 없습니다. 고객은 당사 소유의 상품이 제 3 자에 의해 부착 된 경우 즉시 서면으로 당사에 알려야 합니다.
- (3) 고객이 계약을 위반하는 행위, 특히 구매 대금을 지불하지 않은 경우 당사는 법규에 따라 계약을 철회하거나 예약 된 상품의 반품을 요구할 수 있습니다. 상품의 반품 요구에 철회 선언이 포함되지 않습니다. 반대로, 우리는 상품의 반품만을 요구하고 계약을 철회 할 권리를 보유 할 수 있습니다. 고객이 정기 구매 가격을 지불하지 않은 경우, 당사는 이전에 고객에게 합리적인 지불 기한을 설정하지 못했거나 법적 조항에 따라 기한을 설정할 필요가 없는 경우에만 이러한 권리를 주장 할 수 있습니다.
- (4) 고객은 일반적인 업무 과정에서 예약 된 상품을 재판매 및 / 또는 처리 할 수 있습니다. 이 경우 다음 조항이 추가로 적용됩니다.
 1. 소유권 보유는 당사 제품의 가공, 혼합 또는 조합으로 인한 제품의 전체 가치까지 확장되며, 이 경우 당사는 제조업체로 간주됩니다. 당사 상품을 제 세 자의 상품과 가공, 혼합 또는 결합하는 경우 후자의 소유권이 유효하다면, 당사는 가공, 혼합 또는 결합 상품의 송장 가치에 비례하여 공동 소유권을 획득합니다. 다른 모든 측면에서 결과 제품에는 예약 된 상품과 동일하게 적용됩니다.
 2. 이에 따라 고객은 상품 또는 제품의 재판매로 인해 발생하는 제 세 자에 대한 모든 청구를 앞 단락에 따라 당사의 가능한 공동 소유 지분에 대한 전체 또는 금액으로 보안 방식으로 당사에 양도합니다. 우리는 임무를 수락합니다. 위 섹션 A. § 6 No.2 에 언급 된

고객의 의무는 할당 된 클레임과 관련하여 적용됩니다.

3. 당사 외에도 고객은 클레임을 수집 할 권한이 있습니다. 당사는 고객이 당사에 대한 지불 의무를 이행하고, 지불 불이행 상태가 아니고, 파산 절차 개시 신청이 이루어지지 않았으며, 다른 지불 능력 부족이없는 한 청구를 수집하지 않을 것을 약속합니다. 그러나이 경우 고객에게 할당 된 클레임 및 채무자에 대해 알려주고, 수집에 필요한 모든 정보를 제공하고, 관련 문서를 전달하고, 채무자 (제세자)에게 할당 사실을 알릴 것을 요구할 수 있습니다.
4. 증권의 실현 가능한 가치가 당사의 주장을 10% 이상 초과 할 경우 당사는 고객의 요청에 따라 당사가 선택한 증권을 공개합니다.

- (5) 고객은 예약 상품을주의해서 취급해야 합니다. 당사의 요청에 따라 고객은 교체 가치로 화재, 물 및 도난에 대해 자비로 예약 상품을 충분히 보장해야 합니다. 유지 보수 및 점검 작업이 필요한 경우 고객은 자비로 적시에 수행해야 합니다.
- (6) 이 소유권 예약의 유효성이 등록 여부에 따라 달라지는 경우 (예 : 고객 국가의 공공 등록부에서 당사는 고객의 비용으로 등록을 수행 할 수 있는 권한과 권한을 고객에게 부여합니다. 고객은이 등록에 필요한 모든 협력 서비스를 무료로 제공 할 의무가 있습니다.

§ 7 협력 할 고객의 의무

- (1) 고객은 합리적이고 관례적인 범위에서 우리와 우리 직원을 지원해야 합니다. 고객 회사의 직원이 프로젝트 관련 작업 또는 서비스를 제공해야 하는 경우, 요청에 따른 지원에는 PCs 및 전화가있는 작업실 및 워크 스테이션 제공이 포함될 수 있으며 비용은 고객 부담입니다.
- (2) 서비스를 수행하는 데 필요한 자료, 정보 및 데이터는 고객이 사용할 수 있어야 합니다. 데이터 및 데이터 매체는 기술적으로 결함이 없어야 합니다. 고객의 구내에 특별한 법적 또는 운영 안전 규정이 적용되는 경우 고객은 당사가 서비스를 제공하기 전에이를 당사에 알려야 합니다.
- (3) 고객 회사의 안전 요구 사항 및 운영 규정과 관련하여 지침이 필요한 경우를 제외하고는 서비스 수행의 구체적인 형태와 관련하여 고객이 직원에게 제공하는 지침은 제외됩니다. 당사가 제공하는 업무 또는 서비스에

관한 개별 질문에 대한 지침은 당사가 업무를 맡은 직원이 아니라 프로젝트를 위해 당사가 지정한 담당자에게 제공됩니다. 우리는 항상 우리의 수행 의무 범위 내에서 필요한 조치를 독립적으로 결정합니다.

- (4) 협력에 대한 구체적인 추가 의무는 주문 확인 또는 제안에 대한 부록에서 발생할 수 있습니다.

§ 8 결함 및 일반 책임에 대한 책임

- (1) 당사 용품 및 서비스의 결함으로 인한 클레임 제한 기간은 법정 제한 기간 시작일로부터 1 년입니다. 올해 만료 후, 당사는 특히 고객이 구매 가격 인하, 계약 철회 또는 보상에 대해 당사에 대한 청구를하지 않고 후속 공연을 거부 할 수 있습니다. 이러한 제한 기간의 단축은 후속 수행이 거부 된 것 이외의 손해에 대한 청구에는 적용되지 않으며 일반적으로하자에 대한 사기 은폐의 경우 청구에는 적용되지 않습니다.
- (2) 당사가 제공하는 서비스 또는 상품의 결함으로 인한 후속 성능에 대한 고객의 청구에는 다음 조항이 적용됩니다.
 1. 공급 된 제품에 결함이있는 경우, 당사는 초기에 결함을 제거 (하자 수정/Rectification of Defects) 하거나 결함이없는 품목을 공급 (교체 배송/Replacement Delivery) 하여 후속 성능 제공 여부를 선택할 수 있습니다. 이는 법적 규정에 따라 선택된 유형의 후속 공연을 거부 할 권리를 침해하지 않습니다.
 2. 당사는 고객이 정한 구매 가격의 지불에 따라 추가 성능을 만들 수 있습니다. 그러나 고객은 결함과 관련하여 합리적인 구매 가격의 일부를 보유 할 권리가 있습니다.
 3. 고객은 특히 검사 목적으로 불만을 제기 한 상품을 인도하는 데 필요한 추가 이행에 필요한 시간과 기회를 당사에 제공해야 합니다. 교체 배송의 경우 고객은 법적 조항에 따라 결함이있는 품목을 당사에 반환해야 합니다.
 4. 우리는 고객의 구내에서 결함을 시정 할 권리가 있습니다.
 5. 우리는 결함이 실제로 존재하는 경우 검사 및 후속 성능, 특히 운송, 여행, 인건비 및 재료를 위해 필요한 비용을 부담합니다.

6. 물품 공급의 경우 다음 사항도 적용됩니다:

고객이 유형 및 용도에 따라 결함이있는 제품을 다른 제품에 설치하거나 부착 한 경우, 당사는 후속 성능 프레임 워크 내에서 결함 제품 제거에 필요한 비용을 고객에게 배상해야 합니다. 및 수리 또는 배송 된 무결점 제품의 설치 또는 부착. 인도네시아 소비자 보호법 제 19 조는 고객이 불량품을 설치하거나 부착하는 것이 고객의 인식 측면에서 계약 체결을 대체하는 조건으로 적용됩니다.

7. 구매 한 상품이 고객의 등록 사무소 또는 영업소가 아닌 다른 장소로 배송 된 후 발생한 하자 시정 또는 후속 배송에 대한 비용은 고객이 부담합니다.

8. 고객의하자 시정 요청이 정당하지 않은 것으로 판명 될 경우 발생한 비용을 고객에게 배상하도록 요구할 수 있습니다.

(3) 고객이 인도네시아가 의미하는 사업 인 경우 민법 및 소비자 보호법/Indonesian Civil Code and Consumer Protection Law, 물품 공급의 경우에도 다음 사항이 적용됩니다:

고객의하자 청구, 특히 후속 이행에 대한 청구, 계약 철회, 가격 인하 및 손해 배상 청구는 고객이 결함을 검사하고보고 할 법적 의무를 준수했다고 가정합니다 (인도네시아 민법 및 조항 1511 조 인도네시아 소비자 보호법 19/Article 1511 Indonesia Civil Code and Article 19 of Indonesia Consumer Protection Law). 검사 중 또는 나중에 결함이 발견되면 즉시 당사에보고해야 합니다. 텍스트 양식 (예 : 편지, 팩스, 이메일 또는 <https://my.groz-beckert.com> 의 고객 포털). 보고는 결함 발견 후 10 일 이내에 제출되는 경우 즉시로 간주되며, 기한을 준수하기에 충분한 보고서를 적시에 발송합니다. 결함을 검사하고보고해야 하는 이 의무와 관계없이 고객은 텍스트 형식 (예 : 편지, 팩스, 이메일 또는 <https://my.groz-beckert.com> 의 고객 포털)로 명백한 결함 (잘못된 및 짧은 배송 포함)을 보고해야 합니다. com) 배달 후 10 일 이내에 보고서를 적시에 발송하여 마감일을 맞추는 데 충분합니다. 고객이 적절한 검사 및 / 또는 결함보고를 소홀히하는 경우 보고되지 않은 결함에 대한 당사의 책임은 제외됩니다. 이것은 우리가 결함을 부정하게 은폐 한 경우에는 적용되지 않습니다.

상인은 상업 등기부에 등록되어 있거나 상업 사업을 운영하고 상업적 방식으로 설정된 사업 운영을 필요로 하는 모든 비즈니스 사람입니다.

(4) 고객은 다음과 같은 경우에만 보상을 요구할 수 있습니다.

1. 손상 결과

- 고의적 또는 중과실로 당사의 의무 위반 또는
- 당사의 법정 대리인, 임원 또는 대리 대리인 중 한 명이 고의 또는 중과실로 위반 한 경우 계약상의 의무 (기본 의무)는 계약의 적절한 실행에 필수적이며 고객이 일반적으로 준수 할 수있는 준수에 대한 의무입니다.

2. 법적 대리인, 임원 또는 대리 대리인 중 한 사람의 필수 계약 의무 (기본 의무/ *Cardinal Obligations*) 를 고의 또는 부주의로 위반하여 발생하는 손해. 위의 하위 섹션 (4) 1. 및 2.의 의미 내에서 필수적인 계약상의 의무 (기본 의무)는 계약의 적절한 실행에 필수적이며 고객이 일반적으로 준수 할 수있는 준수에 대한 의무입니다.

3. 또한, 당사의 공급품 또는 서비스에 결함이있는 경우 (이후 이행 또는 2 차 의무/ *Subsequent Performance/Secondary Obligations*) 의무의 과실 또는 고의적 위반으로 인한 손해에 대해 책임을 집니다.

4. 보증 (약속)의 범위 또는 당사가 명시 적으로 제공 한 품질 또는 내구성의 보증 범위에 해당하는 손상에 대해.

(5) 단순한 과실로 본질적인 계약 의무를 위반하는 경우, 법적 책임을 다한 경우 계약 체결시 일반적으로 예상되고 예측 가능한 손해로 책임 금액이 제한됩니다.

(6) 중대한 계약 의무의 단순한 과실 위반으로 인한 고객의 손해 배상 청구는 법적 제한 기간이 시작된 후 1 년이 지나면 법으로 금지됩니다. 여기에서 제외되는 것은 생명, 사지 또는 건강에 대한 부상의 경우입니다.

(7) 예를 들어 제품 책임법 (*Product Liability Act*)에 따른 의무적인 법적 책임 및 생명, 사지 또는 건강 부상으로 인해 발생한 손해에 대한 청구는 본 § 8 의 위 조항에 영향을 받지 않으며 법이 허용하는 범위까지 존재합니다. 법정 기한 내 있습니다.

- (8) 제 4 조 인도네시아 고객 보호법에 따른 고객 또는 공급망 내 고객에 대한 클레임이 주장되는 경우 고객의 권리는 다음 조항에 따라 영향을받지 않습니다;
1. 상품 및 / 또는 서비스 소비에있어 편안함, 보안 및 안전에 대한 권리;
 2. 환율 및 약속 된 조건 및 보증에 따라 상품 및 / 또는 서비스를 선택하고 해당 상품 및 / 또는 서비스를받을 권리
 3. 상품 및 / 또는 서비스의 조건 및 보증에 대한 정정하고 명확하며 정직한 정보를받을 권리
 4. 사용 된 상품 및 / 또는 서비스에 대해 듣고 불만을 제기 할 권리
 5. 소비자의 보호 분쟁을 적절하게 해결하기위한 옹호, 보호 및 노력을받을 권리
 6. 지도 및 소비자 교육에 대한 권리;
 7. 차별적이지 않고 적절하고 정직하게 대우 받거나 서비스를받을 권리
 8. 수령 한 상품 및 / 또는 서비스에 대해 보상, 면책 및 / 또는 대체를받을 권리가 계약에 부합하지 않거나 당연한대로 아닙니다;
 9. 기타 법률 및 규정의 조항에 명시된 권리.
- (9) 제 세 자가 위임을 받거나 당사자 간의 계약 관계의 시작 또는 합의에 관여하는 경우 위에서 언급 한 보증 및 책임 제한이 해당 제 세 자에게도 적용됩니다.

§ 9 산업 재산권, 도구, 모형 및 금형

- (1) 당사가 제공하는 모든 상품 또는 서비스에 대한 모든 지적 재산권 그로쯔베케르트의 단독 재산입니다.
- (2) 고객의 도면, 모델 또는 샘플 또는 사양에 따라 제조하는 경우 고객은 이로 인해 제 세 자의 산업 재산권이 침해되지 않도록해야 합니다. 당사에 주문하기 전에 고객은 주문한 제품이 제 세 자의 재산권을 침해하는지 여부를 확인할 의무가 있습니다. 이와 관련하여 고객은 재산권 침해에 대한 책임이없는 한 제 세 자의 클레임에 대해 당사를 배상해야 합니다. 고객이 자신에게 속한 산업 재산권과 관련하여 제 세 자에 의해 제조 또는 공급이 금지 된 경우 당사는 법적 상황을 검토하지 않고 작업을 중단하고 발생한 비용에 대한 배상을 요구할 수 있습니다.
- (3) 배송 또는 서비스를 제공 할 목적으로 도구, 금형, 모델 또는 이와 유사한 품목을 만드는 경우 당사는 해당 소유권을 유지합니다. 이는 고객에게 부분적인 보상을 요구하는 경우에도 적용됩니다. 그런 생산을 위해, 당사가 그러한 품목에 대해 고객에게 청구하고 고객이 그러한

품목의 제조 비용을 전액 지불하면 소유권이 고객에게 이전됩니다. 당사는 이러한 품목으로 고객에게 서비스를 제공하는 한 해당 품목의 소유권을 보유합니다.

§ 10 기타 조항 수행 장소, 관할권, 관련 법률, 데이터 처리, 분리 가능성 조항

- (1) 고객이 판매자, 공법에 따른 법인 또는 공법에 따른 특별 펀드이거나 고객이 인도네시아 반동에 일반 관할권을 가지고 있지 않거나 관할권을 해외로 이전하는 경우 계약 관계로 인해 발생하는 당사자 간의 모든 분쟁에 대한 이행 및 독점 관할권은 인도네시아 국가 중재위원회 (*BANI / Badan Arbitrase Nasional Indonesia*) 규칙에 따라 중재에 의해 해결됩니다. 이에 대한 예외로, 우리는 또한 일반 관할 지역에서 고객에 대한 클레임을 주장 할 수 있습니다.

상인은 상업 등기부에 등록되어 있거나 상업 사업을 운영하고 상업적 방식으로 설정된 사업 운영을 필요로 하는 모든 비즈니스 사람입니다. 등록 된 사업장이 해외에있는 경우 고객은 해외에 일반 관할권을 가지고 있습니다.

- (2) 본 일반 약관의 조항 또는 다른 계약의 틀 내의 조항이 무효화되거나 무효화되는 경우 다른 모든 조항 또는 계약의 유효성은 영향을받지 않습니다.
- (3) 고객과의 계약 및 기타 법적 관계는 모든 측면에서 규율되며 국제 물품 판매 계약에 관한 *UN* 협약을 제외하고 인도네시아 법률에 의해 해석됩니다.

B. 상품 공급에 대한 특별 약관

§ 1 적용 범위

상품 공급에 대한 고객과의 모든 계약에 대해 섹션 A 의 일반 조건에 추가하여 다음과 같은 상품 공급 특별 조건이 적용됩니다.

§ 2 서비스 범위

- (1) 배송 될 상품에 대한 운송 보험은 명시 적 요청시에만 가입됩니다. 그런 다음 운송 보험은 고객의 이름과 계정으로 인출됩니다.
- (2) 당사의 의무는 소유권 이전 및 구매 대상의 양도를 포함합니다. 명시 적으로 동의하지 않는 한 구매 대상의 조립, 설치 또는 구성은 의무의 일부가 아닙니다.

§ 3 소프트웨어 공급에 대한 추가 조항

(1) 배송 및 공급 범위

프로그램 수정을 포함한 소프트웨어는 표준 데이터 매체의 개체 코드 형태로 제공되거나 웹 사이트에서 다운로드하여 온라인으로 제공됩니다. 제공 범위에는 애플리케이션 문서도 포함됩니다. 고객과 당사가 달리 합의하지 않는 한, 신청서 문서는 운영 매뉴얼 또는 데이터 매체에 대한 당사의 재량. 소프트웨어의 소스 코드 양도는 의무의 일부가 아닙니다.

(2) 소프트웨어 사용 권한

1. 소프트웨어에 대한 사용 권한 부여에는 소프트웨어의 각 라이선스 조건이 적용됩니다.
2. 당사와 고객간에 달리 동의하지 않는 한 고객은 제공된 소프트웨어에 대한 간단한 사용 권한을 제한없이 받게됩니다. 다른 계약이 없는 경우, 사용 권한은 구매자가 소프트웨어의 사용이 보장되는 경우 단일 PC(단일 사용자 라이선스)에서 소프트웨어를 사용하거나 기계 또는 서버에서 소프트웨어를 사용할 수 있는 권한을 부여합니다. 라이선스 당 소프트웨어에 대한 액세스는 동시에 한 명의 사용자 또는 합의 된 수의 사용자에게만 허용됩니다.
3. 특히 계약 상 사용에 필요한 범위를 초과하는 복제에 대한 추가 권한은 부여되지 않습니다. 오류를 수정할 권리를 제외하고 고객은 소프트웨어를 변경할 수 없습니다. 고객의 오류 정정 권리는 오류 정정이 이전에 당사에서 거부되었거나 실패한 경우에만 적용됩니다. 소프트웨어의 의도 된 작동을 보장하기 위해 고객이 소프트웨어의 백업 사본을 만들고 일반적인 데이터 백업 범위 내에서 복제하는 것. 인도네시아 저작권법/Indonesia Copyright Law 따른 소프트웨어의 디 컴파일은 금지되지 않습니다.
4. 고객에게 원래 프로그램 버전에 대한 사용 권한이 부여 된 경우 모든 프로그램 수정에 대해입니다.
5. 소프트웨어의 라벨, 특히 저작권 고지, 상표, 일련 번호 또는 이와 유사한 것은 제거, 변경 또는 인식 할 수 없게 만들 수 없습니다.

§ 4 소프트웨어 공급에 대한 추가 보증 조항

(1) 또한 다운로드를위한 자동 설치 루틴이 포함 된 업데이트를 제공하고 발생할 수 있는 설치 문제를 해결하기 위해 고객 전화 지원을 제공함으로써 결함을 해결해야 할 의무를 다할 것입니다.

(2) 결함을 시정하거나 결함이없는 후속 배송을 할 수 있는 위치에 있지 않은 경우 고객에게 해결 방법을 제공합니다. 이러한 해결 방법은 소프트웨어의 기능 또는 프로세스에 심각한 손상을주지 않는 한 추가 성능으로 간주됩니다. 해결 방법은 소스 코드를 방해하지 않고 오류 또는 오작동에 대한 임시 솔루션입니다.

(3) 필요한 경우 재 작업시 사용자 문서도 수정됩니다.

c. 업무 서비스에 대한 특별 조건: 설치, 수리, 유지 보수 서비스, 맞춤화, 소프트웨어 개발

§ 1 적용 범위

근로 서비스에 대한 다음 특별 약관은 섹션 A 의 일반 약관에 추가로 적용됩니다. 특히 상품 및 기타 항목의 설치, 상품 및 기타 항목의 수리, 소프트웨어의 개발 또는 커스터마이징 (즉, 고객의 요구 사항에 대한 소프트웨어의 조정)과 같은 작업 서비스 제공에 대해 고객과의 모든 계약입니다.

§ 2 계약 주제

계약의 주제는 합의 된 근로 서비스의 제공입니다.

§ 3 프로젝트 관리자 임명

(1) 당사와 고객 모두 별도 합의 된 경우 작업을 시작하기 전에 프로젝트 관리자를 임명 할 의무가 있습니다. 프로젝트 실행에 필요한 조치는 프로젝트 관리자간에 합의됩니다. 작업 실행에 대한 책임은 우리에게 있습니다. 각 프로젝트 관리자는 계약 체결 후 합리적인 기간 내에 각 계약 파트너에게 서면으로 지명되어야 합니다.

(2) 프로젝트 관리자는 프로젝트 관련 합의 된 기간에 정기적으로 만나 필요한 결정을 준비, 내리고 기록합니다.

§ 4 작업 실행 중 변경 / 변경 요청 관리

(1) 프로젝트 관리자는 상호 동의를 통해 변경 사항에 동의 할 수 있습니다. 계약서는 두 프로젝트 관리자가 기록하고 서명해야 합니다. 보수 또는 기타 계약 조항, 특히 합의 된 변경 사항과 관련된 일정에 대해 합의가 이루어지지 않은

한, 해당 시점까지 합의 된 계약 조건의 틀 내에서 변경 사항을 구현해야 합니다.

- (2) 당사자가 한 당사자가 요청한 변경 사항에 대해 합의에 도달하지 못하는 경우 다음 사항이 적용됩니다.

수락 할 때까지 고객은 변경을 요청할 수 있습니다. 변경 요청은 텍스트 형식으로 작성되어야 합니다. 변경 요청을 검토하겠습니다. 우리는 운영 효율성 범위 내에서 우리에게 부당하지 않은 한 고객이 요청한 변경 사항을 수락합니다. 변경 요청을 받은 후 14 일 이내에 다음 사항을 고객에게 서면으로 알립니다.

- 변경 요청이 수락되고 이전 계약 조항에 따라 수행됩니다.
- 변경 요청이 계약 조항에 영향을 미칩니다. 가격, 실행 기한 등 :이 경우 변경이 가능한 조건을 고객에게 알려드립니다. 변경 사항은 고객이 통지를 받은 후 14 일 이내에 당사가 통지 한 조건에 대한 변경을 수락 한 경우에만 적용됩니다.
- 타당성에 대한 변경 요청의 검사에는 광범위한 작업이 포함됩니다.이 경우 관련 작업에 대해 지불하는 고객에 따라 변경 요청을 검사 할 수 있습니다. 이 경우 시험에 필요한 시간과 비용을 서면으로 고객에게 알려야 합니다. 시험 수행 명령은 고객이 서면으로 우리에게 시험 수행을 의뢰 할 때까지 이루어진 것으로 간주되지 않습니다.
- 변경 요청이 거부되었습니다.

접수 후 14 일 이내에 변경 요청에 응답하지 않으면 변경 요청이 거부 된 것으로 간주됩니다.

- (3) 작업을 수행 할 때 일반적으로 인정되는 테스트 방법과 관련 법적 규정을 준수합니다. 계약 체결 후 법률 또는 기타 규정이 변경되거나, 새로운 규정이 도입되거나, 계약 성과에 영향을 미치는 신규 또는 변경된 요구 사항이 발생하는 경우 (예 : 후속 제출, 수정 또는 신규 제조업체 문서, 공장 표준 또는 위험 평가) 고객이 사실을 적시에 알렸다면 가능한 한 이러한 요구 사항을 고려할 것입니다. 서비스 계약 또는 서비스 주문에서 동의 한 보수는 당사의 합리적인 재량에 따라 조정됩니다. 특히 테스트, 인력 및 / 또는 중고 도구 또는 새 도구에 대한 변경된 요구 사항의 비용을 고려합니다.

§ 5 수락

작업은 완료 후 인계됩니다. 작업의 특성상 양도를 제외 할 경우 완료 통보를합니다. 작업은 완료 및 인수 인계 후 또는-작업의 특성상 인수 인계가 제외 된 경우-완료 통보 후 수락 할 준비가됩니다. 완성 된 작업은 합의 된 기간 내에 수락해야하며 그렇지 않은 경우에는 합리적인 기간 내에, 늦어도 양도 후 이 주 이내 또는-작업 유형에 따라 양도가 제외 된 경우-완료 후 이 기간은 작업이 완료되었음을 고객에게 서면으로 통지하는 것으로 시작됩니다. 고객이 서면으로 수락을 선언하지 않거나 아직 해결해야 할 결함이 무엇인지 서면으로 알려주지 않으면 합의 된 수락 기간이 만료 된 후 작업이 수락 된 것으로 간주됩니다. 고객에게 작업이 완료되었음을 알려거나 작업을 인도 할 때 이러한 법적 결과를 고객에게 알립니다.

§ 6 소프트웨어 개발에 관한 추가 조항

(1) 소프트웨어 제공

프로그램 수정을 포함한 소프트웨어는 표준 데이터 매체에서 개체 코드의 형태로 제공되거나 웹 사이트에서 다운로드하여 온라인으로 제공됩니다. 제공 범위에는 애플리케이션 문서도 포함됩니다. 고객과 당사가 달리 합의하지 않는 한, 애플리케이션 문서는 운영 매뉴얼 또는 데이터 매체로 당사의 재량에 따라 제공 될 수 있습니다. 달리 동의하지 않는 한 소프트웨어 또는 개발 문서의 소스 코드 양도는 의무의 일부가 아닙니다.

(2) 소프트웨어 사용권

1. 당사와 고객간에 달리 동의하지 않는 한 고객은 제공된 소프트웨어를 시간 제한없이 사용할 수 있는 간단한 권한을 받게됩니다. 다른 계약이없는 경우 사용 권한은 구매자가 소프트웨어 사용 / 액세스가 확실하지 않은 경우 단일 PC (단일 사용자 라이선스)에서 소프트웨어를 사용하거나 기계 또는 서버에서 소프트웨어를 사용할 수 있는 권한을 부여합니다. 라이선스 당 소프트웨어에 대한 권한은 동시에 한 명의 사용자 또는 합의 된 수의 사용자에게만 허용됩니다. 특히 계약 상 사용에 필요한 범위를 초과하는 복제에 대한 추가 권한은 부여되지 않습니다. 오류를 수정할 권리를 제외하고 고객은 소프트웨어를 변경할 수 없습니다. 고객의 오류 정정 권리는 오류 정정이 이전에 당사에서 거부되었거나 실패한 경우에만 적용됩니다. 소프트웨어의 의도 된 작동을 보장하기 위해 고객이 소프트웨어의 백업 사본을 만들고 일반적인 데이터

백업 범위 내에서 복제하는 것. 인도네시아 저작권법에 따른 소프트웨어의 디 컴파일은 금지되지 않습니다.

2. 특히 연속 사용에 필요한 범위를 초과하는 복제에 대한 추가 권리는 부여되지 않습니다. 오류 정정 권리를 제외하고 고객은 오류 정정이 이전에 당사에 의해 거부되었거나 실패한 경우에만 고객이 적용하도록 할 수 없습니다. 소프트웨어의 의도 된 작동을 보장하기 위해 일반 데이터 백업 범위 내에서 큐 머가 소프트웨어의 백업 사본을 만들고 복제하는 것은 허용됩니다. 인도네시아 저작권법에 따라 소프트웨어의 디 컴파일을 금지합니다.
3. 경우에 따라 프로그램 수정을 위해 고객은 원래 프로그램 버전에 대한 사용 권한을 부여 받았습니다.
4. 소프트웨어의 레이블, 특히 저작권 고지, 상표, 일련 번호 또는 이와 유사한 것은 제거, 변경 또는 인식 할 수 없게 만들 수 없습니다.

§ 7 소프트웨어 공급에 대한 추가 보증 조항

- (1) 또한 다운로드를위한 자동 설치 루틴이 포함 된 업데이트를 제공하고 발생할 수있는 설치 문제를 해결하기 위해 고객 전화 지원을 제공함으로써 결함을 해결해야 할 의무를 다할 것입니다.
- (2) 결함을 시정하거나 결함이없는 후속 배송을 할 수있는 위치에 있지 않은 경우 고객에게 해결 방법을 제공합니다. 이러한 해결 방법은 소프트웨어의 기능 또는 프로세스에 심각한 손상을주지 않는 한 추가 성능으로 간주됩니다. 해결 방법은 소스 코드를 방해하지 않고 오류 또는 오작동에 대한 임시 솔루션입니다.
- (3) 필요한 경우 네트워킹의 경우 사용자 설명서도 적용됩니다.

유효 기간 : 2020 년 6 월